

標 題：

AMSA の PSC 集中検査プログラムについて
(第 3 ステージ)

NKテクニカル インフォメーション

No. : 412

Date: 平成13年7月26日

船舶所有者・船舶管理会社各位

拝啓、貴社ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。

さて、Australian Maritime Safety Authority (AMSA) が実施しております Port State Control (PSC) に関し、下記の情報をお知らせ致します。 豪州に入港する船舶の船舶所有者殿及び船舶管理会社殿におかれましては、船舶の関連設備のメンテナンスと乗組員のマネージメントについて、重点的に注意を払っていただきたく、宜しくお願い致します。

記

NK テクニカルインフォメーション No.388 (平成12年12月25日付)ならびに No.397(平成13年3月26日付)でお知らせしておりますように、AMSA は従来の PSC に加えて、集中検査プログラムを実施しております。 AMSA の Marine Notice 7/2001 (添付参照)によりますと、2001年8月1日から11月30日までの第3のステージでは、居住設備 並びに STCW 95 に関する項目が集中検査の対象となっております。

以上

(注) “AMSA Marine Notice” web site :

http://www.amsa.gov.au/amsa/mn/mn_index.htm

添付 : AMSA Marine Notice 7/2001 (原文及び仮訳)

ClassNK

財団法人日本海事協会

東京都千代田区紀尾井町4番7号 〒102-8567

このテクニカルインフォメーションは貴社のお役にたてればと思っ情報を提供するものです。必要に応じて貴社のご判断、責任においてご利用下さい。疑問についてはいつでもご相談下さい。

MARINE NOTICE

7/2001

PORT STATE CONTROL — FOCUSED INSPECTION REGIME

The purpose of this notice is to draw attention to the implementation of the third stage of the enhanced inspection program announced by Marine Notice 13/2000 and progressed by Marine Notice 6/2001. The purpose of this program is to focus on six specific areas of vessel operations, which have been identified by AMSA as requiring special attention.

This program commenced in December 2000 and will run for two years. The focus of this enhanced inspection program will change every four months allowing the six areas to be addressed. This focus on specific areas will not detract from the normal coverage of AMSA's Port State Control activities.

In order to ensure adequate coverage, inspections concentrating on the selected area of interest alone will be conducted in addition to AMSA's programmed Port State Control inspections. These will take the form of unscheduled visits at a time to be determined by the local AMSA offices.

Due to problems identified during routine PSC inspections, and noting that the transitional provisions of the STCW 95 convention expire on the 1 February 2002, the third focused inspection program will address two topics; crew living conditions and compliance with STCW 95.


Crew Living Conditions: The focused inspection will examine areas identified under Marine Order Part 11 including:

- i. Crew accommodation, covering such issues as lighting, ventilation and insect/vermin infestation;
- ii. sanitary conditions and washing facilities;
- iii. galley and store rooms; and
- iv. food stores and potable water.

Where deficiencies related to crew living conditions are noted during the focused inspection the ship will be required to take appropriate rectification action, as is the case with normal Port State Control activities. Should a deficiency be found which warrants detention, the vessel will be detained until the deficiencies have been rectified.

Compliance with STCW 95: Expiry of the transitional provisions of the STCW 95 Convention will bring into force new requirements for certification of officers and ratings on board ship as well as the associated mandatory training. In addition the convention contains requirements for hours of rest and fitness for duty. This area of the focussed inspection will ascertain the level of compliance of ships with the requirements of the STCW 95 Convention by examining, among other requirements:

- i. Whether the originals of all certificates are available on board;
- ii. Whether endorsements are in the correct format;
- iii. Whether all persons performing GMDSS radio duties are appropriately qualified;
- v. Whether tanker and passenger ship crew hold appropriate endorsements and/or documentary evidence of training; and
- vi. The arrangement of watch schedules and minimum rest periods.



C. Davidson
Chief Executive Officer
4 July 2001

Australian Maritime Safety Authority
GPO Box 2181
CANBERRA CITY ACT 2601

Where deficiencies related to compliance with STCW 95 are noted a letter will be presented to the Master outlining the non-compliant areas and advising that these deficiencies may result in detention of the ship if found after 1 February 2002.

Term of Validity: Temporary

This third part of the program will run from 1 August 2001 until 30 November 2001.

VOID

MARINE NOTICE

7/2001

PSC — 集中的検査制度（仮訳）

この通告は、MARINE NOTICE 13/2000 で通知され、6/2001 により進展されている強化検査プログラムの第3ステージの施行について、注意を喚起するために出された。このプログラムは、AMSA により特別な注意が必要と判断された、船舶のオペレーションにおける6つの特定分野について集中して行われる。

このプログラムは、2000年12月に始まり2年間継続する。このプログラムの特定分野は4ヶ月ごとに変わり、2年間で6つの分野にわたって実施される。この特定の分野についての集中検査が、AMSA の通常の PSC 活動における適用範囲を減じるものではない。

適用範囲を十分にカバーするために、選ばれた特定分野にのみ集中して行われるこの検査は、AMSA のプログラムされた PSC 検査に加えて実施される。これらの検査は、AMSA 支局により決定される時期に、不定期な訪船の形で行われる。

通常の PSC 検査中に確認された問題点並びに 2002年2月1日に失効する STCW95 経過措置を考慮して、この集中検査プログラムの3番目の特定分野を、乗組員居住設備と STCW95 への適合の2つの項目とした。

乗組員居住設備：

つぎの事項を含む Marine Order Part 11 に関する分野を集中検査する。：

- i) 居住区域（照明、ベンチレーション、害虫害獣侵入の問題を含む）；
- ii) 衛生設備状態と水洗設備；
- iii) 調理室と倉庫； 及び

iv) 食料庫と飲料水

この集中検査の間に乗組員居住設備に関する欠陥が認められた場合、通常の PSC 活動で要求されるように、その船舶は適切な是正措置をとることを要求される。その欠陥が拘留に値すると認められた場合、その船舶は欠陥の是正措置が完了するまで拘留されることとなる。

STCW95 への適合：

STCW95 の経過措置が失効することに伴い、船舶職員及び部員の資格証明と強制訓練のための新たな要件が適用される。

それに加えて、当直に対する休息时间並びに任務への適合の要件が適用される。

この分野の集中検査の実施により、つぎの事項を含み STCW95 要件の船舶への適合レベルを確認する。

- i) 全ての資格証明原本の保管；
- ii) 適切なフォーマットでの裏書き；
- iii) GMDSS 通信要員の適切な資格の所持；
- iv) タンカー並びに旅客船の乗組員についての訓練の適切な裏書及び/又は証拠資料
- v) 当直スケジュールと最小休息时间のアレンジ

STCW95 の適合に関連した欠陥が認められた場合、その不適合箇所を略述し、且つ 2002年2月1日以降にこれらの欠陥が認められた場合、船舶は拘留される旨を記したレターが船長に手渡される。

このプログラムの第3ステージは、2001年8月1日に始まり、2001年11月30日まで継続される。